

# Guide to the Jacques Guicharnaud Papers

GEN MSS 883



by Karen Spicher

2007-05-16

P. O. Box 208330  
New Haven, CT 06520-8330  
beinecke.library@yale.edu  
<http://beinecke.library.yale.edu/>

---

## Table of Contents

Collection Overview .....	3
Requesting Instructions .....	3
Administrative Information .....	4
Immediate Source of Acquisition .....	4
Conditions Governing Access .....	4
Conditions Governing Use .....	4
Preferred Citation .....	4
Processing Information .....	4
Jacques Guicharnaud (1924-2005) .....	4
Scope and Contents .....	5
Arrangement .....	5
Collection Contents .....	6
Series I: Correspondence, circa 1945-circa 2005 .....	6
Series II: Writings, 1943-circa 1997 .....	9
Notebooks .....	9
Plays .....	9
Other Writings .....	9
Series III: Writings by Others, circa 1950-circa 1997 .....	11
Series IV: Teaching Materials, circa 1950-circa 1997 .....	12
Series V: Printed Material, circa 1950-circa 2005 .....	13
Series VI: Other Papers, circa 1950-circa 2005 .....	14
Restricted .....	15
Selected Search Terms .....	16

## Collection Overview

**REPOSITORY:** Beinecke Rare Book and Manuscript Library  
P. O. Box 208330  
New Haven, CT 06520-8330  
beinecke.library@yale.edu  
<http://beinecke.library.yale.edu/>

**CALL NUMBER:** GEN MSS 883

**CREATOR:** Guicharnaud, Jacques, 1924-2005

**TITLE:** Jacques Guicharnaud papers

**DATES:** 1943-circa 2005

**PHYSICAL DESCRIPTION:** 9.88 linear feet (27 boxes)

**LANGUAGE:** In French and English.

**SUMMARY:** The Jacques Guicharnaud Papers consist of correspondence with literary and teaching colleagues, publishers, family, and friends; autograph manuscript and typescript drafts of plays, literary criticism, and other writings; a small amount of drafts and offprints of literary criticism by colleagues; syllabi, lecture notes, and administrative papers relating to teaching at Yale University and Harvard University; printed material including theater programs and clippings relating to theater in France and the United States; and a small amount of financial records, photographs of colleagues, family, and play productions, and other papers. Most materials date from Guicharnaud's career in the United States; some correspondence and writings from his studies and early career in France are also present. Research strengths include Guicharnaud's writings and teaching career, French theater, and criticism and teaching of French literature in the United States, 1950s-1990s.

**ONLINE FINDING AID:** To cite or bookmark this finding aid, please use the following link: <http://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.guicharnaud>

---

## Requesting Instructions

To request items from this collection for use in the Beinecke Library reading room, please use the request links in the HTML version of this finding aid, available at <http://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.guicharnaud>.

To order reproductions from this collection, please send an email with the call number, box number(s), and folder number(s) to [beinecke.images@yale.edu](mailto:beinecke.images@yale.edu).

Key to the container abbreviations used in the PDF finding aid:

b.      box

---

## Administrative Information

---

### Immediate Source of Acquisition

Purchased from the estate of Jacques Guicharnaud on the Edwin J. Beinecke Book Fund, 2005.

---

### Conditions Governing Access

Box 24: Restricted until 2045. For further information consult the appropriate curator.

Boxes 25-26: Restricted until 2055. For further information consult the appropriate curator.

Box 27: Restricted until 2060. For further information consult the appropriate curator.

---

### Conditions Governing Use

The Jacques Guicharnaud Papers is the physical property of the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University. Literary rights, including copyright, belong to the authors or their legal heirs and assigns. For further information, consult the appropriate curator.

---

### Preferred Citation

Jacques Guicharnaud Papers. General Collection, Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University.

---

### Processing Information

This collection consists of materials formerly classed as Uncat MSS 826. In 2005, the collection received a preliminary level of processing, including rehousing and minimal organization. A preliminary finding aid was compiled from lists created at the time of receipt by the Library. Folder titles were based on those provided by the creator or previous custodian. Titles were not verified against the contents of folders. In 2007-2008, the preliminary finding aid was revised to comply with current archival descriptive standards.

In 2012, the collection received a baseline level of processing, including rehousing and reorganization. The collection was reclassified and organized into series, folder titles were revised, and containers were renumbered. Most folder titles in the Correspondence series were updated to conform with Library of Congress name authorities. Some writings were listed by uniform title; most were listed in alphabetic groupings based on forms of titles appearing in the collection.

---

## Jacques Guicharnaud (1924-2005)

Jacques Guicharnaud, Benjamin F. Barge Professor Emeritus of French at Yale University, scholar of French theater, and specialist in French literature and drama of the 17th, 18th, and 20th centuries. Guicharnaud was born in Paris, where he was a student during the German occupation in World War II. During the 1940s, he was associated with existentialist philosophers Jean-Paul Sartre, Albert Camus, and Simone de Beauvoir. In 1949, he emigrated to the United States to teach at Bryn Mawr College. Guicharnaud taught at Yale from 1950 to his retirement in 1997, with the exception of an appointment at Harvard University during 1977-1979. At Yale, he was acting master of Jonathan Edwards College, 1968 spring, and Morse College, 1972-1973, and he served on the executive committee of the Yale Theater Studies Program. His writings on French literature include *Modern French Theatre From Giraudoux to Beckett*, coauthored with June Beckelman (1961) and *Molière: une aventure théâtrale: Tartuffe, Don Juan, Le misanthrope* (1963). He

also wrote and translated plays for theater and television, and coauthored a novel, *Santarém*, with Yale University history professor Rollin G. Osterweis (1959). He was married to June Beckelman Guicharnaud (1922-1989), an author, editor, and translator.

---

## Scope and Contents

The Jacques Guicharnaud Papers consist of correspondence with literary and teaching colleagues, publishers, family, and friends; autograph manuscript and typescript drafts of plays, literary criticism, and other writings; a small amount of drafts and offprints of literary criticism by colleagues; syllabi, lecture notes, and administrative papers relating to teaching at Yale University and Harvard University; printed material including theater programs and clippings relating to theater in France and the United States; and a small amount of financial records, photographs of colleagues, family, and play productions, and other papers. Most materials date from Guicharnaud's career in the United States; some correspondence and writings from his studies and early career in France are also present. Research strengths include Guicharnaud's writings and teaching career, French theater, and criticism and teaching of French literature in the United States, 1950s-1990s.

---

## Arrangement

Organized into six series: I. Correspondence, circa 1945-circa 2005. II. Writings, 1943-circa 1997. III. Writings by Others, circa 1950-circa 1997. IV. Teaching Materials, circa 1950-circa 1997. V. Printed Material, circa 1950-circa 2005. VI. Other Papers, circa 1950-circa 2005.

---

## Collection Contents

### Series I: Correspondence, circa 1945-circa 2005

*1.25 linear feet (3 boxes)*

Correspondence includes letters from Henri Peyre, Sterling Professor of French Emeritus at Yale University; other colleagues and students; publishers; and a few letters from early literary associates including Albert Camus, Jean Cocteau, and Jean-Paul Sartre. Correspondence with publishers concerns Guicharnaud's writings, with some accompanying drafts, contracts, and royalty statements. Most letters are incoming, with a small amount of outgoing drafts and typescript carbons.

See also: Teaching Materials

Arranged alphabetically by correspondent.

b.1	Correspondents, A-B
b.1	Correspondents, C
b.1	Correspondents, D
b.1	Correspondents, E-F
b.1	Correspondents, G
b.1	Correspondents, H-L
b.1	Correspondents, M-N
b.1	Correspondents, O-P
b.1	Correspondents, R-S
b.1	Correspondents, T
b.1	Correspondents, U-Z
b.1	Anduze, Berthe
b.1	Art Institute of Chicago
b.1	Audiberti, Jacques
b.1	Barrault, Jean-Louis
b.1	Béranger, Jean
b.1	Blum, Antoinette
b.1	Camus, Albert
b.1	Camus, Francine Faure (photocopy)
b.1	Cimura
b.1	Clément, Alain
b.1	Cocteau, Jean

b. 1	Coindreau, Maurice Edgar
b. 1	Columbia University Press
b. 2	École normale supérieure (France)
b. 2	Everett Edwards, Inc.
b. 2	Forget, Daniel
b. 2	France, Ambassade (U.S.). Services du conseiller culturel <i>3 Folders</i>
b. 2	Gallimard <i>4 Folders</i>
b. 2	Ginn and Company <i>2 Folders</i>
b. 2	Gorceix, Septime
b. 2	Guicharnaud family
b. 2	Ham, Edward Billings
b. 2	Harper & Row, Publishers
b. 2	Ionesco, Eugène
b. 2	John Simon Guggenheim Memorial Foundation
b. 2	Larousse
b. 2	Nobel Committee of the Swedish Academy
b. 2	Northwestern University (Evanston, Ill.)
b. 2	Peyre, Henri
b. 3	Prentice-Hall, Inc. <i>3 Folders</i>
b. 3	Queneau, Raymond
b. 3	Random House <i>4 Folders</i>
b. 3	The Romanic Review
b. 3	Saint-John Perse Signed "Alexis Léger"
b. 3	Sartre, Jean-Paul
b. 3	Second Coming Magazine
b. 3	Société des auteurs et compositeurs dramatiques
b. 3	[Tarrencourt-Mouhier?], Marcelle

b.3	University of Colorado
b.3	Vaudable, Louis, Madame
b.3	Yale University Press
b.3	Unidentified
b.3	Postage stamps



**Series II: Writings, 1943-circa 1997***4.17 linear feet (11 boxes)*

Most writings are plays, including works by Guicharnaud in French, English translations of his plays, and French translations by Guicharnaud of plays by others. Notebooks contain drafts of plays, unidentified writings, and diary entries dated 1943-1945, 1947-1948, and 1952-1956. Other Writings contain correspondence, publicity materials, and reviews relating to *Modern French Theatre From Giraudoux to Beckett*, by Guicharnaud and June Beckelman, and *Molière: une aventure théâtrale*; research materials relating to *Santarém*, a novel by Guicharnaud and Rollin G. Osterweis; and drafts of essays on literary criticism, book reviews, novels, stories, and poems.

Organized into three subseries: Notebooks, arranged chronologically, followed by undated; Plays, arranged alphabetically by title; and Other Writings, arranged alphabetically by title, followed by unidentified.

Notebooks		
b. 4	Notebook	1943 March-1944 April
b. 4	Notebook	1944 January-1945 July
b. 4	Notebook Contains Claudel, Paul, <i>Partage de midi</i> (play). Manuscript copy made by Guicharnaud in 1943	1944 May-1945 July
b. 4	Notebook	1947-1948
b. 4	Notebook	1952-1955
b. 4	Notebook	1955-1956
b. 4	Notebook	1977 June
b. 4	Notebook	1978
b. 4	Notebooks 4 Folders	undated
b. 5	Notebooks 10 Folders	undated
b. 6	Notebooks 7 Folders	undated
Plays		
b. 7	Titles, A-D 15 Folders	circa 1945-circa 1997
b. 8	Titles, E-Z 22 Folders	circa 1945-circa 1997
Other Writings		

## Other Writings (continued)

b. 9	<i>Modern French Theatre From Giraudoux to Beckett</i> 8 Folders By Guicharnaud and June Beckelman	[circa 1961]
b. 9	<i>Molière: une aventure théâtrale: Tartuffe, Don Juan, Le misanthrope</i> 2 Folders	[circa 1963]
b. 9	[Molière essays]	undated
b. 9	<i>Portrait du Français d'après les romans de Henry James</i>	1947
b. 9	<i>Raymond Queneau</i>	1965
b. 10	<i>Santarém. Novel</i> 4 Folders By Guicharnaud and Rollin G. Osterweis	[circa 1959]
b. 11	Titles, A-L 13 Folders	circa 1950-circa 1997
b. 12	Titles, L-Z 12 Folders	circa 1950-circa 1997
b. 12	Unidentified 6 Folders	circa 1950-circa 1997
b. 13	Unidentified 19 Folders	circa 1950-circa 1997
b. 14	Unidentified 10 Folders	circa 1950-circa 1997

**Series III: Writings by Others, circa 1950-circa 1997**

*0.63 linear feet (2 boxes)*

Contains drafts, offprints, and photocopies of literary criticism by colleagues.

Arranged alphabetically by author, followed by unidentified.

b. 15            Authors, A-Z  
                  4 Folders

---

b. 15            Unidentified  
                  4 Folders

---

b. 16            Unidentified  
                  6 Folders

---

**Series IV: Teaching Materials, circa 1950-circa 1997**

*0.83 linear feet (2 boxes)*

Materials include syllabi and lectures for courses taught by Guicharnaud, faculty correspondence, and memoranda. Papers relating to Yale University, Jonathan Edwards College, concern budgeting, event programming, and other administrative work by Guicharnaud as acting master during spring, 1968.

See also: Other Papers/Financial papers

Arranged alphabetically by name of institution, followed by unidentified.

b. 17	Harvard University <i>7 Folders</i>	circa 1977-circa 1979
b. 17	Yale University <i>4 Folders</i>	circa 1950-circa 1997
b. 18	Yale University <i>11 Folders</i>	circa 1950-circa 1997
b. 18	Yale University. Jonathan Edwards College <i>5 Folders</i>	1967-1968
b. 18	Unidentified	circa 1950-circa 1997

**Series V: Printed Material, circa 1950-circa 2005**

*1.33 linear feet (4 boxes)*

Contains mostly clippings about French and American theater. Unarranged material includes programs from productions of Le Théâtre Français de Yale, the Yale Dramatic Association, and the Yale School of Drama Repertory Theatre.

Arranged alphabetically by topic, followed by clippings and unarranged material.

b. 19	Americana <i>2 Folders</i>
b. 19	Comédie-Française
b. 19	Films <i>3 Folders</i>
b. 19	Clippings <i>8 Folders</i>
b. 20	Clippings <i>12 Folders</i>
b. 21	Clippings <i>7 Folders</i>
b. 21	Other printed material <i>6 Folders</i>
b. 22 (Oversize)	Clippings <i>2 Folders</i>

**Series VI: Other Papers, circa 1950-circa 2005**

*0.42 linear feet (1 box)*

Financial papers concern taxes, insurance and expenses. Some invoices and receipts may relate to Yale University, Jonathan Edwards College. A small amount of photographs consists of images of colleagues, play productions, and unidentified family, possibly including Guicharnaud.

Arranged alphabetically by type of material.

b. 23	Address books
b. 23	Other addresses
b. 23	Drawings
b. 23	Financial papers <i>8 Folders</i>
b. 23	Photographs <i>4 Folders</i>
b. 23	Travel <i>2 Folders</i>

**Restricted**

*1.25 linear feet (4 boxes)*

- |       |  |
|-------|--|
| b. 24 | Restricted papers<br>Restricted until 2045. For further information consult the appropriate curator. |
| b. 25 | Restricted papers<br>Restricted until 2055. For further information consult the appropriate curator. |
| b. 26 | Restricted papers<br>Restricted until 2055. For further information consult the appropriate curator. |
| b. 27 | Restricted papers<br>Restricted until 2060. For further information consult the appropriate curator. |

---

## Selected Search Terms

The following terms have been used to index the description of this collection in the Library's online catalog. They are grouped by name of person or organization, by subject or location, and by occupation and listed alphabetically therein.

Peyre, Henri, 1901-1988

### Subjects

Authors, French -- 20th Century -- Archives  
College teachers -- United States  
Dramatists, French -- 20th Century  
Existentialism  
French drama -- 17th century -- History and criticism  
French drama -- 18th century -- History and criticism  
French drama -- 20th Century -- History and criticism  
French drama -- Study and teaching -- United States  
French literature -- 17th century -- History and criticism  
French literature -- 18th century -- History and criticism  
French literature -- 20th Century -- History and criticism  
French literature -- Study and teaching -- United States  
Theater -- France  
Theater -- United States  
World War, 1939-1945 -- Personal narratives, French

### Corporate Bodies

Gallimard (Firm)  
Harvard University. Department of Romance Languages and Literatures  
Jonathan Edwards College (Yale University)  
Yale School of Drama  
Yale University. Dept. of French  
Yale University Press

### Geographic Names

France -- History -- German occupation, 1940-1945

### Genres / Formats

Photographs -- 20th Century

### Occupations

Authors -- United States -- 20th Century  
College teachers -- United States -- 20th Century  
Dramatists -- United States -- 20th Century

### Names

Guicharnaud, Jacques, 1924-2005  
Guicharnaud, June